



The Edinburgh Gazette.

Published by Authority.

FRIDAY, APRIL 26, 1867.

FOREIGN OFFICE, April 22, 1867.

(Quarantine, No. 21.)

THE Secretary of State for Foreign Affairs has received from Her Majesty's Consul at Helsingfors a Despatch, of which the following is a copy:—

British Consulate, Helsingfors,
April 13, 1867.

I HAVE the honour to inform your Lordship that last year several British shipmasters were fined at this port by the authorities in consequence of their not having conformed with the quarantine regulations at present in force in the Grand Duchy of Finland, and in most cases they pleaded (although without effect) ignorance of the existing laws. I beg therefore to transmit to your Lordship a summary of the Quarantine Regulations issued by His Majesty the Emperor, at Helsingfors, on the 2d May 1865, which are still rigidly enforced.

In an Imperial Decree issued at Helsingfors, on the 2d May 1865, and still in force, it is ordained that

All vessels bound for Finnish ports from places beyond the Baltic Sea must be provided with Bills of Health duly certified by a Russian Consular Agent, and these documents must be examined and endorsed at every intermediate port at which the vessel touches during the voyage.

Masters of vessels proceeding to the Gulfs of Finland and Bothnia should be provided with a copy of the quarantine regulations valid in Sweden, the 4th paragraph of which contains distinct instructions as to the proceedings which ought to be observed.

All vessels coming from ports which have been declared or suspected by the Swedish Government to be infected with an epidemic disease must undergo quarantine at Kängsö, after which they may proceed to Finnish ports, and on their arrival the master must produce a clean Bill of Health from the place of quarantine. Should the port from which the vessel comes be infected with a disease of a non-epidemic character she will be allowed to proceed direct to Finnish ports on the master producing the required Bill of Health.

No vessel shall have more than one Bill of Health, and the master must produce it when required to do so by the Commanders of the guard ships and custom-house officials.

For sake of distinction it is advisable that all vessels proceeding from the North Sea to Finnish ports should fly a green flag at the masthead.

Masters who arrive without a Bill of Health drawn up in the regular form are liable to a fine of twenty-five roubles, and the same fine will be inflicted if the master should neglect to have his Bill of Health examined and countersigned at all the intermediate ports which the vessel visits.

British Consulate, Helsingfors,
13th April 1867.

WM. CAMPBELL.

FOREIGN OFFICE, April 22, 1867.

(General, No. 7.)

The Secretary of State for Foreign Affairs has received from Her Majesty's Minister Resident at Hamburg, a Notification, of which the following is a translation, respecting the Pilotage at Cuxhaven:—

(TRANSLATION.)

Notification respecting the Pilotage at Cuxhaven.

AFTER the conclusion of the trial voyage of the fourth new pilot schooner it will at once take up its station, and commence cruising from the 1st of May next, from which time the following changes in the pilotage system will take effect:—

1. At least three out of the four pilot schooners shall regularly keep the sea between Borkum and Heligoland, or on the other side of Borkum, in order to supply all inward bound vessels with pilots. The pilot schooner lying in the harbour shall put to sea as soon as there is a sufficient number of pilots at disposal.

2. The pilotage dues for the cruisers will be reduced to

11 marks currency per Hamburg foot draught of water for the winter season, from October 1st to March 31st, and 7 marks currency per Hamburg foot draught of water for the summer season, from April 1st to September 30th.

Vessels drawing less than ten feet charged for ten feet.

3. A discharge of the pilots at Cuxhaven not hereafter take place, but the pilots are to be